

III-48 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen
des Nationalrates XIX. Gesetzgebungsperiode

Bericht der Bundesregierung gemäß § 9 Abs. 7 des
Volksgruppengesetzes über die Volksgruppenförderung
im Jahre 1993.

I.

Für die Volksgruppenförderung aufgrund des Volksgruppengesetzes standen 1993 zur Verfügung und wurden ausbezahlt (zu den "lebenden Subventionen" vergleiche unter II.):

Verfügbarer Betrag (nach Abzug
der Kreditbindung):

S 36,477.000,--

Davon entfielen auf die

Kroatische Volksgruppe:

S 15,000.000,--

Slowenische Volksgruppe:

S 15,000.000,--

Ungarische Volksgruppe:

S 3,000.000,--

Tschechische Volksgruppe:

S 877.000,--

Slowakische Volksgruppe:

S 400.000,--

Roma und Sinti:

S 2,200.000,--

Innerhalb der einzelnen Volksgruppen verteilen sich diese Beträge wie folgt:

- 1 -

A) Kroatische Volksgruppe:

Tamburizza- und Folkloregruppe Güttenbach, für Betreuung von Musikgruppen im Südburgenland sowie für Veranstaltungen in diesem Gebiet

S 500.000,--

Kroatischer Kulturverein im Burgenland, für Personal- und Verwaltungsaufwand, Kinderbücher,-filme und -kassetten, Wandkalender, Vereinszeitschrift, Arbeiten im Vereinsheim, Fahrtkosten anlaßlich der "Woche der burgenländischen Kroaten" in Zagreb, Anschaffung und Reparatur von Trachten, Instrumente für Tamburizzagruppe Trausdorf, Miete, Beleuchtung und Beheizung des Probenlokals, Anschaffung von Noten, Mikrofonen und Verstärkeranlage für die Tamburizzagruppe Zillingtal, usw.

S 2,130.000,--

Kroatischer Akademikerklub, für Verwaltungsaufwand, Herausgabe kroatischer Literatur, Geräte für das Büro, Kulturveranstaltungen, Ankauf von Einrichtungsgegenständen für das neue Kulturzentrum, die "Tage der kroatischen Jugend 1993", Sprachferien für Schüler und Studenten, Kauf eines Scanners, Bibliothek

S 920.000,--

Volkshochschule der burgenländischen Kroaten, für Kurstätigkeit, Forschungsarbeiten

S 650.000,--

Prasidium der SPO-Mandatare aus kroatischen und gemischtsprachigen Gemeinden, für Mitgliederschulungen, Veranstaltungen und Unterlagen betreffend Kindergärten, Büroaufwand und internationale Kontakte, Verwaltungsaufwand, Seminare, Kulturveranstaltungen

S 400.000,--

- 2 -

Diözese Eisenstadt, für Herausgabe der Kirchenzeitung,
Quartalsschrift und Buch, jeweils in burgenländisch-kroatischer
Sprache, Aufwand "Woche der burgenländischen Kroaten" in Zagreb

S 1,000.000,--

Kroatischer Presseverein, für Umstellung der Produktion
kroatischer Druckwerke, Computeranlage für Haupt- und
Nebenredaktion, Herausgabe eines Kalenders, Herstellung
kroatischer Literatur, Aufwand für die "Woche der burgenländischen
Kroaten" in Zagreb, Herausgabe der Memoiren von Martin Mesich

S 2,700.000,--

Burgenländisch-Kroatischer Kulturverein in Wien, für
Burgenländisch-kroatische Kulturtage, Kroatischkurse,
Instandsetzung des Vereinslokals, Verwaltungsaufwand
einschließlich Personal- und Sachaufwand, Anschaffung
audiovisueller Geräte, Durchführung der
"Burgenländisch-Kroatischen Kulturtage 1993 in Wien", Durchführung
von Tamburizza- und Volkstanzkursen, Veranstaltungen der
Schulsektion des Vereins

S 2,980.000,--

Kroatisches Kultur- und Dokumentationszentrum Nebersdorf, für
Herausgabe kroatischer Literatur, Puppentheater,
Rock-Pop-Workshop, Ausstellungstätigkeit, kulturelle
Veranstaltungen, Verwaltungsaufwand einschließlich Personalkosten
und Ankauf von Geräten, grenzüberschreitende Zusammenarbeit und
internationale Kontakte mit Kroaten außerhalb des Burgenlandes,
Ankauf eines Vereinslokals, Organisation von
Fortbildungsveranstaltungen für zweisprachige Kindergärtnerinnen,
usw.

S 1,800.000,--

- 3 -

Kulturvereinigung "KUGA", für Veranstaltung von Kroatischkursen, Personal- und Büroaufwand

S 400.000,--

Römisch-katholische Pfarre Weiden bei Rechnitz, für Errichtung des Kulturheimes, Renovierung der Orgel, Anschaffung eines Kopiergerätes

S 150.000,--

Römisch-katholische Pfarre Draßburg, für Anschaffung einer tragbaren Lautsprecheranlage, Reparatur der Kirchenorgel

S 300.000,--

Bildungswerk der burgenländischen Kroaten, für kroatische Vorträge, Seminare, kulturelle Veranstaltungen, Personal- und Verwaltungsaufwand einschließlich der Anschaffung von Geräten, Durchführung von Kroatischkursen

S 250.000,--

Verein der burgenländisch-kroatischen Pädagogen "ZORA", für Herstellung von Lernspielen und Entwicklung von Unterrichtsmaterialien für den zweisprachigen Unterricht, Film-, Video- und Bildstelle für zweisprachige Schule

S 170.000,--

Römisch-katholische Pfarrgemeinde Dürnbach, für die Anschaffung eines Baldachins und Erneuerung der Kreuzwegstationen

S 115.000,--

Kulturverein Schandorf, für Herausgabe einer Festschrift zum 750-Jahr-Jubiläum

S 40.000,--

- 4 -

Römisch-katholische Pfarre Siegendorf, für Renovierung des alten Pfarrhofs

S 95.000,--

Arbeitsgemeinschaft kroatischer Kommunalpolitiker im Burgenland, für Personalaufwand, Verwaltungsaufwand, Büroausstattung, Veranstaltungen und Tätigkeiten im Rahmen der Erwachsenenbildung, Veranstaltung von Seminaren für zweisprachige Kindergartenrinnen und zweisprachige Lehrer, Herstellung von Lehrmittel für den zweisprachigen Unterricht

S 400.000,--

B) Slowenische Volksgruppe:

Verein "Politische Verwaltungsakademie", für Vorträge, Seminare, Herausgabe einer Broschüre, Diskussionsveranstaltungen, Herausgabe eines Buches, Personalaufwand, Bürokosten

S 310.000,--

Pädagogische Fachvereinigung, für Herstellung und Verlag eines didaktischen Lernspiels

S 123.000,--

Hermagoras, für Modestusheim, Darlehensrückzahlungen, Betriebskostenzuschuß für die Privatschule, Zinsenzuschuß zur Schulbuchaktion, Herausgabe der Monatszeitschrift, Betriebskosten des Studentenheimes, Druckkostenbeiträge, Personalkosten für Horterzieherin

S 1,435.000,--

- 5 -

Slowenischer Athletikklub, für
SAK-Fußballnachwuchsleistungszentrum, Errichtung eines
SAK-Sportplatzes

S 364.000,--

Klub slowenischer Studenten und Studentinnen in Wien, für
Software, Slowenischkurs, 70-jähriges Jubiläum, Aufwendungen für
das Lokal, Bibliothek, Zeitung

S 60.000,--

Slowenischer Kulturverein "Danica", für Theateraufführung,
Bühnenausstattung, Renovierung des Daches des Kulturhauses

S 55.000,--

Verein "Schulzeitschrift MLADI ROD", für die Herausgabe der
Schulzeitschrift

S 91.000,--

Slowenischer Kulturverein "Borovlje", für die Fertigstellung der
Elektroinstallationen, Anschaffung einer Heizkanone, Tonbandgerät,
Lautsprecheranlage, Veranstaltungen im Rahmen der Reihe "Dober
vecer sosed", Rosenthaler Bildungswoche, Veranstaltung von zwei
Konzerten, Aufführung eines Theaterstückes

S 82.000,--

Konvent der Schulschwestern in Völkermarkt - St. Ruprecht, für die
Einrichtung des Konferenzraumes bzw. der Schulkanzlei

S 114.000,--

Slowenischer Kulturverein "Radise", für Theaterstücke,
Mitteilungsblatt, Kulturhaus

S 69.000,--

- 6 -

Katholischer Kulturverein "Drava", für Aufwand für das Oktett
"Suha", Ankauf einer Zither, interkulturelle Projekte, Kindergruppe

S 41.000,--

Verein "Kärntner Musikschule", für Verwaltungsaufwand der
Musikschule einschließlich Personalkosten und Sachaufwand, Ankauf
und Reparatur von Musikanstrumenten, Ankauf von Notenmaterial und
die Organisation von Konzerten der Musikschule

S 591.000,--

Rat der Kärntner Slowenen, für laufende Tätigkeit,
Verwaltungsaufwand, Herausgabe einer Wochenzeitschrift samt
Sonderbeilagen

S 1,300.000,--

Verein der Freunde des Celovski Zvon, für die Herausgabe des
Celovski Zvon

S 91.000,--

Zentralverband slowenischer Organisationen in Kärnten, für
Personalkosten, Bürokosten, Organisationsaufwand und -ausbau,
Verlags- und Pressetätigkeit, interkulturelle Begegnungen und
Veranstaltungen, Herausgabe einer Zeitschrift

S 1,300.000,--

Slowenischer Schulverein in Klagenfurt, für Personal- und
Sachaufwand für das Jugendheim, Personalaufwand für die
zweisprachigen Kindergärten in St. Primus, Schiefling und
Klagenfurt

S 1,309.000,--

- 7 -

Verein "Unser Kind", für Aufwand für die Personalkosten einer Kindergartenkraft

S 230.000,--

Konvent der Schulschwestern in St. Peter bei St. Jakob, für den Kindergarten, die Anschaffung von Lehrmitteln für den Chemie-, Physik- und Musikunterricht, Einrichtung des Mädchenheims und des dazugehörigen Gymnastiksaals, Personalaufwand für eine Kindergartenkraft und Sachaufwand für den Kindergarten in St. Peter

S 890.000,--

Christlicher Kulturverband, für Verwaltungsaufwand einschließlich Personalkosten und Räumlichkeiten, Erwachsenenbildung, Aktivitäten für Kinder und Jugendliche, Serviceleistungen für örtliche Kulturvereine, zentrale Veranstaltungen, Kultauraustausch, Publikationen, Volksliedforschung und sonstige ethnographische Forschungen, Erhaltung und Erneuerung der Volkstracht, Archivarbeiten

S 1,337.500,--

Katholisches Bildungsheim Sodalitas, für Ausbau des Bildungsheimes, zweisprachige Veranstaltungen, Personalaufwand für zwei Mitarbeiter, Herausgabe der Programmzeitschrift

S 864.000,--

Römisch-katholische Pfarre Rechberg, für weiteren Ausbau des Jugendzentrums, Projekt "Tanz und Theater für Jugendliche"

S 228.000,--

Slowenisches Institut zur Alpen-Adria-Forschung, für Herausgabe von Büchern

S 273.000,--

- 8 -

Katholischer Kulturverein St. Michael, für Puppentheatergruppe,
Honorar für die Musiklehrer

S 55.000,--

Verein "Tanztheater Ikarus", für Aufführung eines Kinderstückes,
Personal- und Sachaufwand des Vereins

S 46.000,--

Slowenischer Kulturverband, für Personalkosten,
Verwaltungsaufwand, Erhaltung von Kulturhäusern, Arbeiten im
Theaterbereich, Literaturbereich und Bildungsbereich, zentrale
Veranstaltungen, ethnographische Sammlung, Adaptierung des Hauses
in St. Johann

S 1,300.000,--

Verein "Elternkreis zweisprachige Volksschule in Klagenfurt", für
Personalaufwand für die Horterzieherin

S 230.000,--

Verein "Blasmusik St. Michael", für Erweiterung der elektrischen
Verstärkeranlage

S 69.000,--

Katholischer Kulturverein "Planina", für Theatergruppe,
Erwachsenenbildung, Bücherei, Veranstaltungen

S 96.000,--

Klub slowenischer Studenten und Studentinnen in Graz, für
Veranstaltungen, Büroaufwand, Sanierung der Klubräume, Computer,
Klubchor

S 64.000,--

- 9 -

Slowenischer Kulturverein Globasnitz, für Veranstaltung der Globasnitzer Kulturwoche, Veranstaltung zum 90-jährigen Bestandsjubiläum, Folkloretreffen in Globasnitz

S 73.000,--

Slowenisches wissenschaftliches Institut, für Analyse der Volkszählungsergebnisse 1991, Dokumentation über die Volksgruppen in Österreich mit dem Schwerpunkt Kärntner Slowenen

S 137.000,--

Slowenische Studienbibliothek, für Verwaltungsaufwand einschließlich Ankauf von Geräten, Erwerb von Büchern

S 182.000,--

Bäuerliche Bildungsgemeinschaft Südkärnten, für Personalaufwand, Sachaufwand, Referentenkosten und Honorare für das Projekt "Zwei Sprachen - Ein Lebensraum"

S 69.000,--

Verein "Gledalisce ob Dravi/Theater an der Drau", für Produktion und Aufführung von drei Theaterstücken, Anschaffung einer Schmink- und Maskengrundausstattung, Beleuchtungsanlage, Ankauf eines Klein-LKW

S 69.000,--

Gesangsverein Zell, für Gesangsseminar, Konzert, kulturelle Veranstaltungen, Kassette von slowenischen Volksliedern, Konzertpianino und Tournee

S 41.000,--

- 10 -

Diözese Gurk/Katholische Aktion, für Projekt "Zukunft Bibel - Bibelwerkstatt", Projekt "Ludothek - Teil II: Spiel und Animation"

S 124.000,--

Diözese Gurk/Deutsch-Slowenischer Koordinationsausschuß des Kärntner Diözesanrates, für Herausgabe von Band 12 der Reihe "Das gemeinsame Kärnten"

S 64.000,--

Slowenischer Sportverband, für Trainingslehrgänge, Sportstättenausbau, Sach- und Personalaufwand, Publikationen

S 228.000,--

Arbeitsgemeinschaft österreichischer Volksgruppen in der SPÖ, für Durchführung von Seminaren, Herausgabe einer Publikation

S 46.000,--

Slowenischer Wirtschaftsverband, für Veranstaltung einer Vortragsreihe samt Diskussion, Zuschuß zu Übersetzungsaufwand für ein Wörterbuch, Büroausstattung, Büroaufwand- und Personalkosten

S 91.000,--

Slowenischer Kulturverein "Trta", für Anschaffung von Reflektoren und Lautsprecheranlagen für Theateraufführungen und Konzerte, Anschaffung eines Konzertpianos, Volkstanzseminar, Anschaffung von Jauntaler Trachten für 12 Paare

S 60.000,--

Slowenischer Kulturverein "Vinko Poljanec", für Dirigentenhonorar, Saalmieten und Werbung für Veranstaltungen des Männerchors, Ausbau der Vereinsräume

S 50.000,--

- 11 -

Verein "Intermedia - Verein zur Förderung interkultureller Medien", für Herausgabe der zweisprachigen Wochenzeitung

S 182.000,--

Verein zur Entwicklung eines selbständigen Theaters in Kärnten, für Produktion und Aufführung von zwei Theaterstücken

S 46.000,--

Ferner erhielten 16 weitere slowenische Organisationen (slowenischer Kulturverein "Kocna", slowenischer Kulturverein in St. Johann im Rosental, Verband der Kärntner Partisanen, slowenischer Kulturverein "Valentin Polansek", gemischter Chor "Podjuna", slowenischer Kulturverein "Edinost" in Schiefling, slowenischer Kulturverein "Edinost" in St. Stefan, slowenischer Kulturverein "Bilka", Verein "Kulturbrücke (Kumst)", slowenischer Kulturverein "Gorjanci", slowenischer Kulturverein "Zarja", slowenischer Kulturverein "Drabosnjak", Verein "Kindergruppe Zwerge", Gesangsverein "Gorotan", "Gesangsverein Jakob Petelin Gallus", Verband slowenischer Schriftsteller, Übersetzer und Publizisten in Österreich) kleinere Förderungsbeträge in der Höhe von insgesamt S 520.500,--.

Diese Förderungen betrafen unter anderem die Anschaffung und Installierung einer galeriegerechten Beleuchtung, das Projekt Jugendtheater, die Wiederbelebung einer Musikgruppe, die Anschaffung einer mobilen Beleuchtungs- und Verstärkereinrichtung samt Mikrophon, die Vorbereitung einer Operette, das zweisprachige Kulturprojekt "Ausländer in Not", die Anschaffung von Möbeln und die Miete des Vereinsraumes, die Veranstaltung "Otruske ure", ein Rockkonzert, die Renovierung des Kulturhauses in Sittersdorf, Theater- und Kinderchoraufführungen, Bühnenausstattung und Aufführung eines Theaterstückes, die Durchführung kultureller Veranstaltungen, die Restaurierung von Exponaten und das ethnographische Museum in Köstenberg, die Adaptierung der neuen Kindergartenräume, die Durchführung von Gesangsseminaren, die

- 12 -

Veranstaltung von Konzerten, Literatur- und Sprachveranstaltungen, literarisch-musikalische Veranstaltungen und Verwaltungsaufwand.

C) Ungarische Volksgruppe:

Zentralverband ungarischer Vereine und Organisationen in Österreich, für kulturelle Tätigkeiten, Herausgabe einer Zeitung, Verwaltungsaufwand einschließlich Personalkosten

S 770.000,--

Wiener ungarisches röm.-kath. Seelsorgeamt, für kulturelle Veranstaltungen, Jugend- und Pfadfinderarbeit, Chor, technische Geräte, Verwaltungsaufwand, Seniorenaktionen

S 120.000,--

St. Stephan-Verein, für Pfadfinderlager, Weihnachtsfeier, Erholungsaufenthalte für Senioren

S 70.000,--

Röm.-kath. Pfarre Unterwart, für Restaurierung der Orgel in der Pfarrkirche Unterwart

S 215.000,--

Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein, für kulturelle Veranstaltungen, Volkstanz- und andere Gruppen, Publikationen, Aufwand für Räumlichkeiten, Verwaltungsaufwand

S 825.000,--

Leseverein der Reformierten Jugend Oberwart, für Bibliothek, Theateraufführungen, Volkstanzgruppe

S 105.000,--

- 13 -

Evangelische Pfarrgemeinde A.B. Siget in der Wart, für Restaurierungsarbeiten an der Pfarrkirche in Siget

S 150.000,--

"Europa"-Klub, für kulturelle Veranstaltungen, Herausgabe eines Buches, Verwaltungsaufwand

S 90.000,--

Verein "Unterwarter Heimathaus", für Restaurierung von Ausstellungsexponaten im Heimathaus, Renovierung der Hausfassade

S 40.000,--

Ungarischer Theaterverein Unterwart, für Mikrofonanlage für die Spielbühne in der Mehrzweckhalle

S 50.000,--

Ungarischer Seelsorgedienst der Reformierten Kirche in Österreich, für Vorträge, Konzerte, Verwaltungsaufwand

S 61.000,--

Ungarischer Seelsorgedienst der evangelischen Kirche A.B. in Österreich und Peter Bornemisza-Gesellschaft, für Tagungen, Festschrift, Jugendarbeit, Bibliothek, Verwaltungsaufwand

S 264.000,--

Weiters erhielten zehn ungarische Vereine bzw. kirchliche Einrichtungen (Kalaka-Club, röm.-kath. Pfarramt Oberpullendorf, Verein Kalaris, Männergesangsverein Unterwart, Ungarischer Schulverein, Ungarischer Arbeiterverein Wien, Ungarischer Kultur- und Sportverein Wien, Verein "Koexistenz", röm.-kath. Pfarramt Oberwart und evangelische Pfarrgemeinde H.B. Oberwart) Förderungen im Gesamtausmaß von S 240.000,-- für die Durchführung kultureller Veranstaltungen, die Herausgabe eines Jahreskalenders,

- 14 -

Bürobedarf, für Führung der ungarischen Kindergartengruppe im Pfarrkindergarten, für die Durchführung von Volkstanzveranstaltungen, die Einkleidung des Gesangsvereins, für die Einrichtung eines Sprachstudios, für kulturelle Veranstaltungen, die Herausgabe eines Nachrichtenblattes, für Verwaltungsaufwand, für kulturelle Veranstaltungen, für die Herausgabe der zweisprachigen Kinderzeitung, für die Herstellung eines ungarischen Gebets- und Gesangsbuches und für Sprachseminare für Jugendliche in Ungarn.

D) Tschechische Volksgruppe:

Kulturklub der Tschechen und Slowaken in Österreich, für Zeitschrift, Vereinsbüro

S 100.000,--

Schulverein "Komensky", für Renovierung des Schulgebäudes

S 70.000,--

Vereinigung der Tschechen und Slowaken in Österreich, für Herausgabe der Zeitschrift

S 125.000,--

Elternvereinigung der Schule des Schulvereins "Komensky", für Kostentragung für den Schulbus, Herausgabe der Schulzeitung, Ankauf eines Tonaufnahme- bzw. Tonwiedergabegerätes samt Mikrofon und Verstärker

S 125.000,--

Erzdiözese Wien Erzbischöfliches Ordinariat, katholische Mission für Tschechen, für Herausgabe des Mitteilungsblattes, Transportkosten für Kinder- und Jugendgruppen, Mietkosten für Aufenthaltsräume, Sommerlager in Tirol

S 60.000,--

- 15 -

Minderheitsrat der tschechischen und slowakischen Volksgruppe in Österreich, für Herausgabe der Zeitschrift, Erwerb einer Adressprägemaschine, Anrufbeantworter, Herstellung eines Videofilms über "110 Jahre tschechisches Schulwesen in Wien"

S 125.000,--

Sokol Wien XVI/XVIII, für Renovierungsarbeiten in den Vereinsräumen

S 127.000,--

Fünf weitere tschechische Volksgruppenorganisationen (Bibliotheksverein "Jirasek", Verein "Nova Vlast", Akademischer Verein in Wien, "Vereinigung Maj" und St. Method-Verein) erhielten Förderungen über insgesamt S 145.000,-- zum Zweck der Anschaffung tschechischer Literatur, Ausgestaltung und Mietkosten des Archiv- und Clubraumes, für die Herausgabe des Informationsblattes, den Ankauf von tschechischen Büchern und Zeitschriften, für den Festakt zum 125-Jahr-Jubiläum, für die Anschaffung eines Kopiergerätes, für Miete und Betriebskosten sowie Druckkosten der Vereinsmitteilungen.

E) Slowakische Volksgruppe:

Österreichisch-Slowakischer Kulturverein, für Kulturveranstaltungen, Zeitschrift, Räumlichkeiten, Verwaltungsaufwand

S 292.000,--

Verein "Tatranische Föderation", für Aufwand für den Lagerplatz in Tullnerbach

S 33.000,--

Erzdiözese Wien/Erzbischöfliches Ordinariat, für Räumlichkeiten, Büroaufwand, religiöse und gesellige Veranstaltungen

S 75.000,--

- 16 -

F) Roma und Sinti:

Verein "Romano Centro", für Veranstaltungen, Literatur- bzw. Schreibwettbewerb, Herausgabe einer Zeitung, Lokal, Personalaufwand, Verwaltungsaufwand

S 675.000,--

Kulturverein österreichischer Roma, für Geräte insbesondere für Büro und Musikveranstaltungen, Musikinstrumente, Informationszeitung, Verwaltungsaufwand

S 675.000,--

Verein Roma, Oberwart, für Personalkosten, Veranstaltungen, Öffentlichkeitsarbeit, Verwaltungsaufwand

S 675.000,--

Verband österreichischer Sinti, für kulturelle Tätigkeiten, Büroaufwand

S 175.000,--

II.

Die Förderung in Form von "lebenden Subventionen" auf Planstellen des Bundesministeriums für Unterricht und Kunst ist gegenüber dem Bericht für das Jahr 1992 im wesentlichen gleichgeblieben (4 "lebende Subventionen" für kroatische Einrichtungen, 1 für einen ungarischen Verein). Die Zahlen für das Jahr 1993 betragen:

Bruttoaufwand	S 2,423.940,70
abzüglich Lohnsteuer	S 295.149,10
sohin Nettoaufwand	S 2,128.791,60

- 17 -

III.

Für Projekte solcher Empfänger, die in der Regel als Privatpersonen oder Gemeinden nicht dem vom § 9 des Volksgruppengesetzes, BGBl.Nr. 396/1976, umschriebenen Kreis von Förderungsempfängern angehören, wurden im Rahmen der "sonstigen Volksgruppenförderung" seitens des Bundeskanzleramtes aus den Kreditmitteln im Jahre 1993 S 1.310.000,-- an Förderungen vergeben. Die in diesem Rahmen gewährten Förderungen wurden als Kostenbeiträge für Kindergartenkräfte an zweisprachigen Gemeindekindergärten in Kärnten ausgezahlt.

Das Bundeskanzleramt vergab ferner im Berichtsjahr auf Grund des Presseförderungsgesetzes 1985 für die Presse der kroatischen Volksgruppe S 415.366,42 und der slowenischen Volksgruppe S 930.587,61 und unterstützte auf Grund des Bundesgesetzes über die Förderung politischer Bildungsarbeit und Publizistik 1984 die slowenische Volksgruppe mit S 200.804,92 und die ungarische Volksgruppe mit S 31.706,04.

Bundesweit wurden Bediensteten des Bundes, die bei einer Behörde oder Dienststelle beschäftigt sind, bei denen zusätzlich zur deutschen Amtssprache die Verwendung der Sprache einer Volksgruppe zugelassen ist, und die die dort zugelassene Sprache einer Volksgruppe beherrschen und sie in Vollziehung des Volksgruppengesetzes verwenden, Vergünstigungen nach § 23 des Volksgruppengesetzes von insgesamt S 275.229,60 ausbezahlt.

IV.

Neben der Volksgruppenförderung auf Grund des Volksgruppengesetzes und den erwähnten weiteren Förderungen des Bundeskanzleramtes sind eine Fülle weiterer Maßnahmen seitens des Bundes, der Länder und der Gemeinden zu nennen, die direkt oder indirekt spezifisch den Volksgruppen zugutekommen und erst in ihrer Gesamtheit einen Eindruck von einer umfassend verstandenen "Volksgruppenförderung" vermitteln. Auch für das Jahr 1993 wird daher versucht, auf Basis

der von den Bundesministerien und den Ämtern der Landesregierungen eingeholten Informationen eine möglichst umfassende Darstellung dieser staatlichen Förderungsleistungen zu geben. Daß sich in diesem Zusammenhang Abgrenzungsfragen stellen und sich die vom Bundeskanzleramt vorgegebenen Abgrenzungsfragen nicht immer einheitlich anwenden lassen, wurde schon im Bericht der Bundesregierung über die Volksgruppenförderung im Jahre 1992 näher dargestellt (vgl. III-138 BlgNR XVIII. GP).

Unter Berücksichtigung dieser Gesichtspunkte ergibt sich aufgrund der seitens der zuständigen Stellen übermittelten Antworten folgendes Bild:

Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten:

Die Reisen des slowenischen Kulturvereins zum Theaterfestival auf Sardinien und des Chors Danica nach Kiev wurden mit je S 20.000,-- unterstützt, die Reise des slowenischen Chors Peca in die Vereinigten Staaten mit S 58.000,--. Ferner wurde ein Reisekostenzuschuß für die Fahrt zur Kulturwerkstatt Sinti- und Romakultur in Bonn in der Höhe von S 19.060,-- gewährt und die Europäische Föderalistische Bewegung Österreichs anlässlich des 27. Internationalen Minderheitenseminars mit S 35.000,-- unterstützt.

Bundesministerium für Finanzen:

Zur Förderung der slowenischen Volksgruppe wurden im Bereich der Finanzlandesdirektion für Kärnten Übersetzungskosten in der Höhe von S 16.898,40 aufgewendet.

Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz:

Die Konsumentenfibel wurde in slowenischer Sprache in einer Auflage von 20.000 Stück zum Preis von S 100.000,-- aufgelegt.

Bundesministerium für Inneres:

Als Zusatzaufwendungen für mehrsprachige Gendarmeriebeamte (33 Beamte in Kärnten bzw. 18 Beamte im Burgenland) fallen pro Jahr

ca. S 46.000,-- an; dieser Betrag wird als Belohnung an jene Beamte ausbezahlt, die als Träger eines Sprachenabzeichens für Slowenisch bzw. Kroatisch in den Volksgruppengebieten ihren Dienst versehen.

Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie:

An den Christlichen Kulturverein wurde ein Betrag von S 25.000,-- für die Theaterwerkstatt für Jugend- und Puppentheatergruppen und an die Tamburizzagruppe Trausdorf S 15.000,-- zur Anschaffung von Musikinstrumenten für Jugendliche ausbezahlt. Die Aufwendungen für die Schulbücher im Rahmen des zweisprachigen Unterrichts betragen für Kroatisch S 983.078,--, für Slowenisch S 3.039.799,-- und für Ungarisch S 54.697,--.

Bundesministerium für Unterricht und Kunst:

Im Berichtszeitraum wurden 19 Einrichtungen der slowenischen Volksgruppe mit insgesamt rund 9,4 Millionen S gefördert, hiezu kommt der Personalaufwand für das Bundesgymnasium für Slowenen in Klagenfurt mit 27,25 Millionen S, die zweisprachige Handelsakademie in Klagenfurt mit ca. 2,3 Millionen S und die wirtschaftliche Lehranstalt in St. Peter im Rosental mit ca. 7,74 Millionen S. Ferner ist der aus dem Minderheiten-Schulgesetz für Kärnten resultierende personelle Mehrbedarf mit insgesamt 76,5 Millionen S zu beziffern (73,92 Millionen S Lohnkosten für insgesamt 180 zusätzliche Planstellen und 2,58 Millionen S an Dienstzulagen).

Der kroatischen Volksgruppe kamen 8 Förderungen im Gesamtausmaß von rund 3,5 Millionen S zugute (vorwiegend für Kulturvereine), die Personalkosten für den ungarischen Kulturverein beliefen sich auf ca. S 290.000,--.

Für die Lehrerfortbildung im Burgenland wurden 60.000 S ausbezahlt, der Mehraufwand für das zweisprachige Schulwesen im Burgenland betrug insgesamt ca. 5,31 Millionen S.

- 20 -

Darüber hinaus wurde dem österreichischen Volksgruppenzentrum zur Erstellung eines Kodex S 150.000,-- zur Verfügung gestellt, die tschechische Volksgruppe mit S 30.000,-- und die Volksgruppe der Roma mit S 20.000,-- gefördert.

Amt der Burgenländischen Landesregierung:

Vom Land bzw. von den Gemeinden wurden der kroatischen Volksgruppe (insbesondere Musikgruppen) Förderungsmittel in der Höhe von insgesamt S 511.500,--, der ungarischen Volksgruppe Förderungsmittel in der Höhe von S 33.000,-- und der Volksgruppe der Roma S 30.000,-- gewährt. Für Vergütungen nach dem Volksgruppengesetz wurden für die kroatische Volksgruppe insgesamt S 305.008,-- ausbezahlt; dem Kroatischen Presseverein wurde eine "lebende Subvention" in der Höhe von S 100.000,-- gewährt. Die Gemeinde Oberwart hat weiters im Jahre 1993 S 284.386,-- für das kroatisch-ungarische Gymnasium zur Verfügung gestellt.

Amt der Kärntner Landesregierung:

Im Rahmen des Personalaufwandes für die Bediensteten des Amtes der Kärntner Landesregierung und der Bezirkshauptmannschaften wurden im Jahre 1993 an Bedienstete, die die slowenische Sprache im Sinne des Volksgruppengesetzes beherrschen und diese Sprache in Vollziehung des Volksgruppengesetzes auch tatsächlich verwenden, gemäß § 166 des Kärntner Dienstrechtsgegesetzes Erschwerniszulagen von insgesamt S 140.702,-- ausgeschüttet.

Im Rahmen des Kulturförderung des Landes wurden die kulturellen Aktivitäten der slowenischen Volksgruppe mit insgesamt S 415.000,-- gefördert. Förderungsempfänger waren die beiden zentralen kulturellen Dachverbände der Kärntner Slowenen sowie sonstige überörtliche Institutionen bzw. Einrichtungen wie z.B. der Verlag Hermagoras, ferner örtliche slowenische Kulturvereine.

Die im gemischtsprachigen Gebiet liegenden Gemeinden wendeten insgesamt S 545.000,-- für die Förderung kultureller Aktivitäten der slowenischen Volksgruppe auf. Die Stadt Klagenfurt gewährte einem slowenischen Chor eine Subvention von S 5.000,--.

Der Mehraufwand im Bereich der Schulverwaltung auf Grund der Bestimmungen des Minderheitenschulgesetzes für Kärnten ist bereits in der Darstellung betreffend das Bundesministerium für Unterricht und Kunst angegeben.

Im Bereich des Volksgruppenbüros beim Amt der Kärntner Landesregierung entstanden Kosten im Ausmaß von S 2,293.925,--; darüber hinaus wurden im Landesvoranschlag 1993 für Förderungsausgaben und Organisationsaufwendungen ein Betrag von S 1,000.000,-- präliminiert.

Amt der Wiener Landesregierung:

Dem Burgenländisch-Kroatischen Kulturverein in Wien wurden Förderungsbeiträge in der Höhe von insgesamt S 110.000,-- gewährt, davon S 30.000,--, um die Abhaltung eines Elementarunterrichts in der burgenländisch-kroatischen Muttersprache für Schul- und Vorschulkinder in Wien lebender burgenländischer Kroaten zu ermöglichen. Die Kurse fanden unter anderem an den Volkshochschulen Wien - Nordwest, Favoriten und Penzing statt. Dem Verein "Romano Centro" wurde für die Durchführung eines Schreibwettbewerbes in Romanes ein Betrag von S 177.000,-- und dem Kroatischen Akademikerklub für diverse Veranstaltungen ein Betrag von S 90.000,-- gewährt.

v.

Auch 1993 war die Konstituierung des Volksgruppenbeirates für die tschechische Volksgruppe nicht möglich. Die Probleme, die das Fehlen des sachkundigen Rates dieses Beirates bezüglich der Vergabe der Förderungsmittel mit sich bringt, bestanden daher 1993 so wie schon zuvor. Der relativ geringe Betrag für die tschechische Volksgruppe ist darauf zurückzuführen, daß - mit Ausnahme der Volksgruppe der Roma - für alle anderen Volksgruppen Volksgruppenbeiräte bestehen, welche regelmäßig alle zur

- 22 -

Förderungsvergabe nötigen Informationen liefern. Wo aber die zusätzliche - und die Verwaltung erheblich entlastende - Information durch den Beirat fehlte, wurden, wie schon in den vergangenen Jahren, Vorhaben bzw. Vereine nur eingeschränkt gefördert. Da bereits das Anhörungsverfahren hinsichtlich der vorgeschlagenen Mitglieder durchgeführt wurde, bleibt zu hoffen, daß in absehbarer Zeit auch der Volksgruppenbeirat für die tschechische Volksgruppe konstituiert werden kann, da ohne den fachkundigen Rat des Volkgruppenbeirates eine sowohl sachgerechte als auch verwaltungstechnisch noch bewältigbare Verteilung von Förderungsmitteln in Millionenhöhe nicht in Betracht kommt.

Die Bildung des Volksgruppenbeirates für die Volksgruppe der Roma wurde Ende 1993 vorgesehen. Die Konstituierung des Volksgruppenbeirates soll im Jahr 1995 erfolgen.